

Anhang

006ve Abb.: sk



Kleine Sprachhilfe Italienisch

Die Sprachhilfe entstammt den Kauderwelsch-Sprechführern „**Italienisch – Wort für Wort**“ und „**Italienisch kulinarisch**“ aus dem REISE KNOW-HOW Verlag

Aussprache

Hier sind diejenigen Buchstaben(kombinationen) aufgeführt, deren Aussprache abweichend vom Deutschen ist bzw. sein kann.

<i>ie, ai, eu</i>	Doppellaute werden immer getrennt; ausgesprochen, also „i-e“, „a-i“, „e-u“.	<i>gn</i>	wie „nj“ in „Tanja“
<i>c</i>	wie „k“ vor den Selbstlauten a, o, u; wie „tsch“ in „Matsch“ vor den Selbstlauten e, i	<i>h</i>	stumm, wird nicht gesprochen
<i>ch</i>	wie „k“	<i>r</i>	gerolltes Zungenspitzen-r
<i>g</i>	wie „g“ vor den Selbstlauten a, o, u; wie „dsch“ in „Dschungel“ vor den Selbstlauten e, i	<i>s</i>	am Wortanfang immer stimmloses „s“ wie in „Bus“; in der Wortmitte zwischen Selbstlauten stimmhaftes „s“ wie in „Rose“
<i>gh</i>	wie „g“	<i>st</i>	spitzes „st“ wie in „Hast“
<i>gli</i>	wie „lj“	<i>v</i>	wie „v“ in „Vase“
		<i>z</i>	stimmhaftes „ds“ wie in „Rundsaal“

Zahlen

0	<i>zero</i>	16	<i>sedici</i>	50	<i>cinquanta</i>
1	<i>uno</i>	17	<i>diciassette</i>	60	<i>sessanta</i>
2	<i>due</i>	18	<i>diciotto</i>	70	<i>settanta</i>
3	<i>tre</i>	19	<i>diciannove</i>	80	<i>ottanta</i>
4	<i>quattro</i>	20	<i>venti</i>	90	<i>novanta</i>
5	<i>cinque</i>	21	<i>ventuno</i>	100	<i>cento</i>
6	<i>sei</i>	22	<i>ventidue</i>	200	<i>duecento</i>
7	<i>sette</i>	23	<i>ventitré</i>	300	<i>trecento</i>
8	<i>otto</i>	24	<i>ventiquattro</i>	400	<i>quattrocento</i>
9	<i>nove</i>	25	<i>venticinque</i>	500	<i>cinquecento</i>
10	<i>dieci</i>	26	<i>ventisei</i>	600	<i>seicento</i>
11	<i>undici</i>	27	<i>ventisette</i>	700	<i>settecento</i>
12	<i>dodici</i>	28	<i>ventotto</i>	800	<i>ottocento</i>
13	<i>treddici</i>	29	<i>ventinove</i>	900	<i>novocento</i>
14	<i>quattordici</i>	30	<i>trenta</i>	1000	<i>mille</i>
15	<i>quindici</i>	40	<i>quaranta</i>	2000	<i>duemila</i>

Die wichtigsten Richtungsangaben

(a) <i>sinistra</i>	(nach) links	<i>indietro</i>	zurück
(a) <i>destra</i>	(nach) rechts	<i>vicino</i>	nah
<i>diritto</i>	geradeaus	<i>lontano</i>	weit

<i>qui, qua</i>	hier	<i>tomare</i>	zurückgehen
<i>lì, là</i>	dort	<i>all'angolo</i>	an der Ecke
<i>accanto</i>	nebenan	<i>all'incrocio</i>	an der Kreuzung
<i>di fronte</i>	gegenüber	<i>al semaforo</i>	an der Ampel
<i>davanti</i>	vor, vorne	<i>in centro</i>	im Zentrum
<i>svoltare</i>	abbiegen	<i>fuori città</i>	außerhalb der Stadt

Die wichtigsten Fragewörter

<i>chi?</i>	wer?	<i>quando?</i>	wann?
<i>che (cosa)?</i>	was?	<i>perchè?</i>	warum?
<i>come?</i>	wie?	<i>quanto?</i>	wieviel?
<i>dove?</i>	wo(hin)?	<i>quanti/-e?</i>	wie viele?
<i>di/da dove?</i>	woher?	<i>quale?</i>	welche(r)?

Die wichtigsten Zeitangaben

<i>oggi</i>	heute	<i>non ancora</i>	noch nicht
<i>domani</i>	morgen	<i>prima</i>	vorher
<i>dopodomani</i>	übermorgen	<i>dopo</i>	nachher
<i>ieri</i>	gestern	<i>(più) presto</i>	früh(er)
<i>l'altro ieri</i>	vorgestern	<i>(più) tardi</i>	spät(er)
<i>adesso, ora</i>	jetzt	<i>di mattina</i>	morgens
<i>subito</i>	sofort	<i>a mezzogiorno</i>	mittags
<i>fra poco</i>	bald	<i>di pomeriggio</i>	nachmittags
<i>sempre</i>	immer	<i>di sera</i>	abends
<i>mai</i>	nie	<i>di notte</i>	nachts
<i>ancora</i>	schon	<i>a mezzanotte</i>	um Mitternacht

Die wichtigsten Fragen

Gibt es ...?	<i>C'è ...?</i>
Ich brauche ...	<i>Ho bisogno di ...</i>
Ich möchte / Ich will ...	<i>Vorrei ... / Voglio ...</i>
Geben Sie mir bitte ...	<i>Mi dia ..., per favore.</i>
Wo kann man ... kaufen?	<i>Dove si può comprare ...?</i>
Wieviel kostet ...?	<i>Quanto costa / viene ...?</i>
Wieviel kostet das?	<i>Quanto costa?</i>
Was ist das?	<i>Che cosa è questo?</i>
Wo ist / befindet sich ...?	<i>Dov'è ...?</i>
Ich möchte nach ... fahren	<i>Vorrei andare a ...</i>
Wie komme ich nach ...?	<i>Come faccio ad andare a ...?</i>
Wieviel kostet die Fahrt nach?	<i>Quanto costa il viaggio per ...?</i>
Ist das der Zug nach ...?	<i>È questo il treno per ...?</i>
Wann fährt der Bus nach ... ab?	<i>A che ora parte l'autobus per ...?</i>
Bringen Sie mich bitte zu / nach ... (im Taxi)	<i>Mi porti a ..., per favore.</i>

Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen

ja - nein	<i>sì - no</i>
bitte (um etw. bitten)	<i>per favore</i>
Bitteschön! (anbieten)	<i>Prego!</i>
(Vielen) Dank!	<i>Grazie (tanto)!</i>
Keine Ursache!	<i>Di niente! / Non c'è di che!</i>
Guten Morgen / Tag!	<i>Buongiorno!</i>
Guten Abend!	<i>Buona sera!</i>
Herzlich willkommen!	<i>Benvenuto! / Benvenuta!</i>
Wie geht es dir / Ihnen?	<i>Come stai / sta?</i>
(Sehr) gut. - Schlecht.	<i>(Molto) bene. - Male.</i>
Auf Wiedersehen! (du/Sie)	<i>Arrivederci! / ArrivederLa!</i>
Hallo!, Tschüss!	<i>Ciao!</i>
Bis später! / Bis morgen!	<i>A più tardi! / A domani!</i>
In Ordnung!	<i>Va bene!, D'accordo!</i>
Ich weiß (es) nicht.	<i>Non (lo) so.</i>
Guten Appetit!	<i>Buon appetito!</i>
Zum Wohl!, Prost!	<i>Salute!, Cin cin!</i>
Die Rechnung, bitte!	<i>Il conto, per favore!</i>
Entschuldige/n Sie!	<i>Scusa! / Scusi!</i>
Es tut mir leid!	<i>Mi dispiace.</i>
Gestatten!, Darf ich?	<i>Permesso?</i>
(Sehr) gern!	<i>(Molto) volentieri!</i>
Sag / sagen Sie mir!	<i>Dimmi! / Mi dica!</i>
Helfen Sie mir bitte!	<i>Mi aiuti, per favore!</i>
Hilfe!	<i>Aiuto!</i>

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Ich spreche nicht gut Italienisch.	<i>Non parlo bene l'italiano.</i>
Ich möchte Italienisch lernen.	<i>Vorrei imparare l'italiano.</i>
Wie bitte?	<i>Come?</i>
Was haben Sie gesagt?	<i>Come ha detto?</i>
Ich habe nicht verstanden!	<i>Non ho capito!</i>
Sprechen Sie Englisch?	<i>Parla l'inglese?</i>
Wie sagt man auf Italienisch?	<i>Come si dice in italiano?</i>
... auf Deutsch	<i>... in tedesco</i>
... auf Englisch	<i>... in inglese</i>
... auf Französisch	<i>... in francese</i>
... auf Niederländisch	<i>... in olandese</i>
Wie spricht man dieses Wort aus?	<i>Come si pronuncia questa parola?</i>
Wiederholen Sie bitte!	<i>Ripeta, per favore!</i>
Können Sie bitte langsamer sprechen?	<i>Può parlare più lentamente, per favore?</i>
Können Sie mir das bitte aufschreiben?	<i>Me lo può scrivere, per favore?</i>

Im Restaurant bestellen

Können wir bitte die Speisekarte/ Getränkemenu haben?	<i>Possiamo avere il menù/la lista delle bevande, per favore?</i>
Wir möchten bitte bestellen.	<i>Vorremmo ordinare.</i>
Was können Sie uns empfehlen?	<i>Cosa ci consiglia?</i>
Was ist das Tagesgericht?	<i>Cos'è il piatto del giorno?</i>
Was sind die Spezialitäten der Gegend?	<i>Quali sono le specialità della regione?</i>
Ich nehme als Vorspeise/ersten Gang/ zweiten Gang ...	<i>Prendo come antipasto/primo piatto/ secondo piatto ...</i>
Die Rechnung, bitte.	<i>Il conto, per favore.</i>
Stimmt so, danke.	<i>Va bene così, grazie.</i>

Die wichtigsten Einkaufsfloskeln

Ich suche ...	<i>Cerco ...</i>
Haben Sie ...?	<i>Ha ...?</i>
Wo kann ich ... finden?	<i>Dove posso trovare ...?</i>
Gibt es hier einen Markt?	<i>C'è un mercato qui?</i>
Wo ist der nächste Supermarkt?	<i>Dov'è il supermercato più vicino?</i>
Könnten Sie mir bitte helfen	<i>Mi potrebbe aiutare, per cortesia?</i>
Ich hätte gern ...	<i>Vorrei ...</i>
Geben Sie mir bitte ...	<i>Mi dà ..., per favore.</i>
Wie viel kostet das?	<i>Quanto costa?</i>
Wie viel kostet das Kilo?	<i>Quanto costa al chilo?</i>
Etwas weniger/mehr, bitte.	<i>Un po' di meno/più, per favore.</i>
Danke, das genügt.	<i>Basta così, grazie.</i>
Danke, das ist alles.	<i>Grazie, è tutto.</i>
Um wie viel Uhr öffnen/schließen Sie?	<i>A che ora apre/chiude?</i>

Die wichtigsten Begriffe im Restaurant

<i>menù</i>	Speisekarte	<i>antipasto</i>	Vorspeise
<i>primo</i>	erster Gang	<i>secondo</i>	zweiter Gang
<i>dessert (m)</i>	Nachspeise	<i>porzione (w)</i>	Portion
<i>piatto</i>	Tagesgericht	<i>lista delle bevande</i>	Getränke- karte
<i>del giorno</i>		<i>tazza</i>	Tasse
<i>piatto</i>	Teller	<i>birra</i>	Bier
<i>vino</i>	Wein	<i>pane (m)</i>	Brot
<i>acqua</i>	Wasser	<i>bicchieri (m)</i>	Glas
<i>bottiglia</i>	Flasche	<i>posate</i>	Besteck
<i>coperto</i>	Gedeck	<i>coltello</i>	Messer
<i>forchetta</i>	Gabel	<i>minestra</i>	Suppe
<i>cucchiaio</i>	Löffel	<i>pesce (m)</i>	Fisch
<i>carne (w)</i>	Fleisch	<i>verdura</i>	Gemüse
<i>frutta</i>	Obst	<i>insalata</i>	Salat
<i>contorno</i>	Beilage		

Mit REISE KNOW-HOW sicher ans Ziel

Die Landkarten des **world mapping project** bieten gute Orientierung – weltweit.

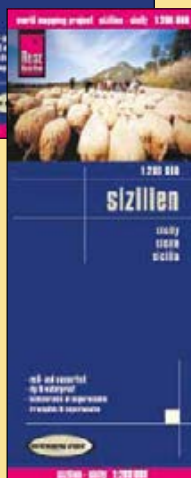
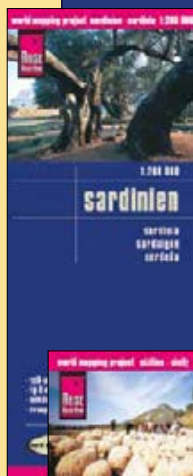
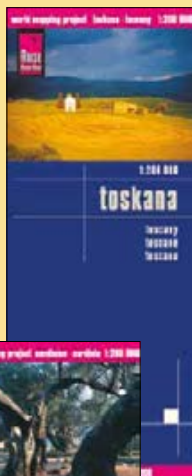
- 100%ig wasserfest
- praktisch unzerreißbar
- voll beschreibbar
- Kartenumschlag abnehmbar
- GPS-tauglich
- Längen- und Breitengrade, ab Maßstab 1:300.000 auch UTM-Gitter
- modernes Kartenbild mit Höhenlinien und farbigen Höhenschichten
- klassifiziertes Straßennetz
- Entfernungangaben
- vollständiger Ortsindex
- bei vielen Ländern Namen größerer Orte auch in Landesschrift

Derzeit über 160 Titel lieferbar, z.B.

Toskana	1 : 200.000
Sardinien	1 : 200.000
Sizilien	1 : 200.000
Italien	1 : 1.200.000
Dalmatien	1 : 175.000

Gesamtprogramm unter
www.reise-know-how.de

world mapping project
REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld



Kauderwelsch!

Die **Sprachführer der Reihe Kauderwelsch** helfen dem Reisenden, wirklich zu sprechen und die Menschen zu verstehen. Wie wird das gemacht?

› Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

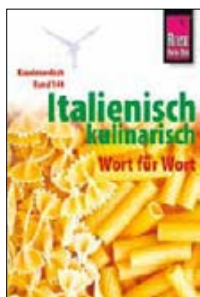
› Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Ohne eine Wort-für-Wort-Übersetzung ist es so gut wie unmöglich, einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

› Die **Autorinnen und Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Lande gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur.

› Außer der Sprache vermitteln die Autoren wichtige **Verhaltenstipps** und erklären weitere Besonderheiten des Reiselandes.

› Jeder Band hat 96 bis 160 Seiten. Zu fast jedem Titel ist **Tonmaterial** (Audio-CD oder Kassette) erhältlich.

› Kauderwelsch-Sprachführer gibt es für rund 130 Sprachen in mehr als 220 Bänden!



REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld



REISE Know-How

das komplette Programm fürs Reisen und Entdecken

Weit über 1000 Reiseführer, Landkarten, Sprachführer und Audio-CDs liefern unverzichtbare Reiseinformationen und faszinierende Urlaubsideen für die ganze Welt – *professionell, aktuell und unabhängig*

Reiseführer: komplette praktische Reisehandbücher für fast alle touristisch interessanten Länder und Gebiete

CityGuides: umfassende, informative Führer durch die schönsten Metropolen **CityTrip:** kompakte Stadtführer

für den individuellen Kurztrip **world mapping project:** moderne, aktuelle Landkarten für die ganze Welt

Edition Reise Know-How: außergewöhnliche Geschichten, Reportagen und Abenteuerberichte **Kauderwelsch:**

die umfangreichste Sprachführerreihe der Welt

Kauderwelsch digital: die Sprachführer als eBook mit Sprachausgabe **KulturSchock:** fundierte Kulturführer

geben Orientierungshilfen im fremden Alltag

PANORAMA: erstklassige Bildbände über spannende Regionen und fremde Kulturen **PRAXIS:** kompakte

Ratgeber zu Sachfragen rund ums Thema Reisen

Rad & Bike: praktische Infos für Radurlauber und packende Berichte von extremen Touren **sound)))trip:** Musik-CDs

mit aktueller Musik eines Landes oder einer Region

Wanderführer: umfassende Begleiter durch die schönsten europäischen Wanderregionen **Wohnmobil-TourGuides:**

die speziellen Bordbücher für Wohnmobilisten

www.reise-know-how.de



REISE KNOW-HOW online

Unser Kundenservice auf einen Blick:

Vielfältige Suchoptionen, einfache Bedienung

Alle Neuerscheinungen auf einen Blick

Schnelle Info über Erscheinungstermine

Zusatzinfos und Latest News nach Redaktionsschluss

Buch-Voransichten, Blättern, Probehören

Shop: immer die aktuellste Auflage direkt ins Haus

Versandkostenfrei ab 10 Euro (in D), schneller Versand

Downloads von Büchern, Landkarten und Sprach-CDs

Newsletter abonnieren, News-Archiv

Die Informations-Plattform für aktive Reisende

Register

A

Abendessen 20
 Abkürzungen 5
 Accessoires 18
 Aeroporto Catullo Verona-
 Villafranca 102
 Altstadt 58
 Amarone 23
 Anreise 102
 Apotheken 110
 Arco dei Gavi 81
 Arco della Tortura 67
 Arena 59
 Arsenal Austriaco 85
 Arzt 110
 Ausblicke 66, 92, 93
 Auskunftsbüro 107
 Autoanreise 102
 Autofahren 103

B

Bahn 103
 Bardolino 23
 Bars 31
 Basilica di San Zeno 86
 Bastionen 89
 Bed and Breakfast 116
 Bedienungsgeld 24
 Behinderte 104
 Benutzungshinweise 5
 Biblioteca Capitolare 78
 Bosco delle Fiabe 90
 Botschaften 105
 Buchhandlungen 18
 Burganlage 83
 Bus 118

C

Cafés 30
 Caliarì, Paolo 34
 Camping 117
 Casa dei Sogni 90

Casa della Pieta 67
 Casa di Giulietta 69
 Casa Romeo 70
 Case dei Mazzanti 64
 Castel San Pietro 93
 Castelvechio 83
 Centro storico 58
 Charakter der Stadt 38
 Chiesa San Fermo
 Maggiore 98
 Chiesa San Lorenzo 82
 Chiesa San Stefano 90
 Chiesa Santa Maria
 in Organo 95
 Chiesa Sant'Anastasia 73
 Chiesa San Tomaso
 Cantuariense 96
 Citybummel 14
 Colonna del Mercato 64
 Colonna di San Marco 64
 Convento di
 San Bernardino 88
 Coperto 24
 Corso Cavour 81

D

Dante Alighieri 47
 da Zevio, Altichiero 33
 Delikatessläden 17
 Diebe 112
 Diplomatische
 Vertretungen 105
 Discos 33
 Domus Mercatorium 64
 Duomo Santa Maria
 Matricolare 76

E

Einkaufen 15
 Einkaufsstraßen 15
 Einwohner 39
 Eiscafés 30
 Elektrizität 105
 ENIT 107
 Entspannen 36

Essen und Trinken 19
 Etsch 38
 Events 11
 Ezzelini 45

F

Fabelwald 90
 Feiertage 13
 Feinkost 17
 Festivals 11
 Festung 83
 Fliegen 102
 Flughafen 102
 Flugzeug 102
 Fontana delle Alpi 58
 Fontana di Madonna
 Verona 64
 Fra Giocondo 33
 Fremdenverkehrsamt,
 staatliches 107
 Freskenmalerei 33
 Freskenmuseum 99
 Frühstück 19
 Funktechniksammlung 100

G

Galleria d'Arte
 moderna 72
 Gardasee 56
 Gärten der Giusti 95
 Gastronomie 25
 Gaststätten 25
 Geld 105
 Geldautomaten 105
 Geschichte 40
 Giardini Giusti 95
 Grab der Julia 99
 Grabstätten 68

H

Handy 113
 Haus der Julia 69
 Haus des Romeo 70
 Hotels 114

I

Industrie 55
Informationsquellen 107
Internet 109
Internettipps 108

J, K

Jugendherbergen 116
Kapitelbibliothek 78
Karneval 11
Kartenvorverkauf 107
Katakomben 60
Kinder 109
Kloster San Bernardino 88
Klubs 33
Konsulate 105
Konzert 31
Krankenhaus 110
Küchentraditionen 20
Küche, Veroneser 20
Kunst 33

L

Langobarden 43
Lebenshaltungskosten 105
Lebensstil 40
Leinwand der Liebe
(Schermi d'amore) 12
Lesben 111
Liebesbrunnen 80
Liston 58
Literaturtipps 108
Livemusik 33
Loggia del Consiglio 67
Lokaltypen 19

M

Maffei, Francesco
Scipione 62
Mantegna, Andrea 33
Markt 16
Medizinische
Versorgung 110

Messe der modernen
und zeitgenössischen
Kunst 13
Messen 11
Mietwagen 103
Mittagessen 19
Modegeschäfte 18
Museen 33
Museo Africano 94
Museo Archeologico 91
Museo Canonica 78
Museo Civico d'Arte 83
Museo degli Affreschi 99
Museo della
Radio d'epoca 100
Museo di Storia
Naturale 97
Museo Lapidario
Maffeiano 62
Museo Miniscalchi-
Erizzo 79

N

Nachtleben 31
Notfall 110
Notruf 110

O

Öffnungszeiten 110
Olivenöl 20
Opernfestspiele 12
Opernfestspiele 60
Ozzo dell' Armore 80

P

Palazzo Bevilacqua 81
Palazzo dei Giudici 68
Palazzo del Capitano 67
Palazzo del Comune 65
Palazzo della
Gran Guardia 61
Palazzo del Podestà 67
Palazzo Forti 72
Palazzo Maffei 63

Palazzo Pompei 97
Parco della Mura 89
Parken 104
Parkhäuser 104
Parks 36
Patissada de Caval 22
Piazza Brà 58
Piazza Dante 66
Piazza dei Signori 66
Piazza Erbe 63
Pisanello, Antonio 33
Pizzerien 29
Politik 55
Polizeidienststellen 110
Ponte Pietra 75
Ponte Scaligero 85
Porta Borsari 81
Porta Leoni 71
Porta Nuova 89
Porta Palio 89
Porto 110
Portoni della Brà 61
Post 110
Preise 105
Preistipps 106

R

Radfahren 111
Radiotaxi 118
Rauchen 25
Recioto della
Valpolicella 23
Reisezeit 118
Restaurants 25
Risorgimento 52
Romantik 34
Romeo und Julia 71
Römisches Theater 91

S

San Giorgetto 75
San Giovanni in Valle 94
Sanmicheli, Michele 34
San Pietro Martire 75
Santa Maria Antica 69

Scala della Ragione 65
 Schwule 111
 Shoppen 15
 Sicherheit 112
 Skaliger 45
 Skaligergräber 68
 Soave 23
 Souvenirs 18
 Spaziergang 8
 Sperrnummer 110
 Spielplätze 109
 Spielzeugmuseum 90
 Sprache 112
 Sprachhilfe 120
 Stadtmauer 89
 Stadtrundgang 8
 Stadtpaziergang 14
 Stadttouren 113
 Steeb, Carlo 52
 Studenten 38
 Supermarkt 17

T

Taufbecken 74
 Taxi 118
 Teatro Romano 91
 Telefonieren 113
 Termine 11

Theater 31
 Theatersommer 12
 Tocati 13
 Tomba di Giulietta 99
 Torre dei Lamberti 65
 Torre del Gardello 64
 Torre Pentagona 61
 Tourismus 38
 Touristen 56
 Touristeninformation 107
 Tribuna 64
 Trinkgeld 24
 Trödelmarkt 16

U

Überschwemmungen 81
 Uhrzeit 114
 Umweltschutz 56
 Universität 56
 Unterkunft 114

V

Valpolicella 23
 Vegetarische Küche 30
 Veranstaltungskalender 11
 Verhaltenstipps 117
 Verkehrsknotenpunkt 55

Verkehrsmittel 118
 Verliebte 34
 Verona Card 106
 Verona in Love 11
 Veroneser 39
 Veroneser Malschule 33
 Veronetta 38, 95
 Via Cappello 71
 Via Mazzini 63
 Vorwahl 113

W

Weihnachtsmarkt 13
 Wein 22
 Weinmesse 12
 Weinstuben 31
 Weißweinfest 12
 Wetter 118
 Wirtschaft 55
 Wochenendausflug 9

Z

Zeitungen,
 deutschsprachige 108
 Zug 103